

**Domstolens dom (första avdelningen) av den 26 april 2012 (begäran om förhandsavgörande från Pest Megyei Bíróság — Ungern) — Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság mot Invitel Távközlési Zrt**

(Mål C-472/10) <sup>(1)</sup>

**(Direktiv 93/13/EEG — Artikel 3.1 och 3.3 — Artiklarna 6 och 7 — Konsumentavtal — Oskäliga villkor — Ensidig ändring av avtalsvillkoren från näringsidkarens sida — Förbudstalan i allmänhetens intresse som ett organ utsett i nationell lagstiftning väckt på konsumenternas vägnar — Fastställande av att ett villkor är oskäligt — Rättsverkningar)**

(2012/C 174/08)

Rättegångsspråk: ungerska

**Hänskjutande domstol**

Pest Megyei Bíróság

**Parter i målet vid den nationella domstolen**

Kärande: Nemzeti Fogyasztóvédelmi Hatóság

Svarande: Invitel Távközlési Zrt

**Saken**

Begäran om förhandsavgörande — Pest Megyei Bíróság — Tolkning av artikel 3.1 i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal (EGT L 95, s. 29; svensk specialutgåva, område 15, volym 12, s. 169) i förening med punkterna 1 j och 2 d i bilagan till direktivet samt av artikel 6.1 i samma direktiv — Ett villkor enligt vilket näringsidkaren ensidigt, och utan något giltigt skäl, får ändra avtalsvillkoren utan att tydligt beskriva riktlinjerna för prissvängningarna — Fråga huruvida villkoret är oskäligt — Rättsverkningar av att det inom ramen för en talan som väckts i allmänhetens intresse konstateras att villkoret är oskäligt

**Domslut**

1. Det ankommer på den hänskjutande domstolen att — vid prövningen av en förbudstalan som ett organ, utsett i nationell lagstiftning, väckt, i allmänhetens intresse, på konsumenternas vägnar — med ledning av artikel 3.1 och 3.3. i rådets direktiv 93/13/EEG av den 5 april 1993 om oskäliga villkor i konsumentavtal bedöma skäligheten av ett villkor som ingår i näringsidkarens allmänna villkor för konsumentavtal och genom vilket näringsidkaren ensidigt ändrar kostnaderna för den tjänst som ska tillhandahållas utan att tydligt beskriva riktlinjerna för fastställelsen av nämnda kostnader och utan att ange något giltigt skäl för ändringen. Vid denna bedömning ska den nationella domstolen särskilt pröva huruvida skälen eller riktlinjerna för ändringen av kostnaderna för den tjänst som ska tillhandahållas har angetts på ett klart och begripligt sätt, varvid den ska beakta samtliga villkor i näringsidkarens allmänna villkor för konsument-

avtal, bland vilka det omtvistade villkoret ingår, och nationella bestämmelser som föreskriver rättigheter och skyldigheter som eventuellt kan fylla ut dem som följer av nämnda allmänna villkor, samt, i förekommande fall, huruvida konsumenterna har rätt att säga upp avtalen.

2. Artikel 6.1 i förening med artikel 7.1 och 7.2 i direktiv 93/13 ska tolkas på följande sätt:

— De utgör inte hinder för att en ogiltigförklaring av ett villkor i en näringsidkarens allmänna villkor för konsumentavtal — inom ramen för en förbudstalan mot näringsidkaren som ett organ, utsett i nationell lagstiftning, väckt, i allmänhetens intresse, på konsumenternas vägnar, såsom den som avses i artikel 7 i direktivet — enligt nationell lagstiftning får verkan gentemot alla konsumenter som har ingått avtal med näringsidkaren för vilka samma allmänna villkor är tillämpliga, däribland konsumenter som inte var parter i förbudsmålet.

— När det i ett sådant mål har slagits fast att ett villkor som ingår i en näringsidkarens allmänna villkor för konsumentavtal är oskäligt, är de nationella domstolarna skyldiga att, även för framtiden, ex officio säkerställa att detta får de verkningar som föreskrivs i nationell rätt, så att villkoret inte är bindande för de konsumenter som har ingått avtal med näringsidkaren för vilka samma allmänna villkor är tillämpliga.

<sup>(1)</sup> EUT C 346, 18.12.2010.

**Domstolens dom (andra avdelningen) av den 26 april 2012 — Europeiska kommissionen mot Konungariket Nederländerna**

(Mål C-508/10) <sup>(1)</sup>

**(Fördragsbrott — Direktiv 2003/109/EG — Varaktigt bosatta tredjelandsmedborgares ställning — Ansökan om förvärv av ställning som varaktigt bosatt — Ansökan om uppehållstillstånd i en andra medlemsstat av tredjelandsmedborgare som redan har förvärvat ställning som varaktigt bosatta i en första medlemsstat eller av deras familjemedlemmar — Beloppen på de avgifter som uttas av behöriga myndigheter — Oproportionerliga — Hinder för utövandet av rätten till bosättning)**

(2012/C 174/09)

Rättegångsspråk: nederländska

**Parter**

Sökande: Europeiska kommissionen (ombud: M. Condou-Durande och R. Troosters)

Svarande: Konungariket Nederländerna (ombud: C.M. Wissels och J. Langer)